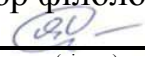


**ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
імені Г.С. СКОВОРОДИ**

**УХВАЛЕНО**

Вчена рада університету  
протокол № 5  
від «30» квітня 2025 р.

**ПОГОДЖЕНО**

Керівник проєктної групи  
гарант освітньої програми  
зі спеціальності В11.041 Філологія  
(германські мови та літератури  
(переклад включно), перша -  
англійська)  
доктор філологічних наук, професор  
 Я. Сазонова  
(підпис)  
від «10» квітня 2025 р.

**ОСВІТНЯ ПРОГРАМА**

**«Англійська мова і література та переклад»**

(назва освітньої програми)

**другий (магістерський)**

(назва рівня вищої освіти)

**магістр**

(назва ступеня, що присвоюється)

**галузь знань**

**В Культура, мистецтво та гуманітарні науки**

(шифр та назва галузі знань)

**спеціальність**

**В11.041 Філологія (германські мови та літератури  
(переклад включно), перша - англійська)**

(код та найменування спеціальності)

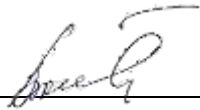
Ректор Харківського національного  
педагогічного університету  
імені Г.С. Сковороди  
 Ю. Бойчук  
від «01» травня 2025 р.



Харків – 2025

**ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ**  
**освітньої програми**

Проректор з навчально-  
наукової роботи

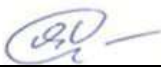
 В. Борисов

В.о. директора центру забезпечення

якості освіти

 О. Жмурко

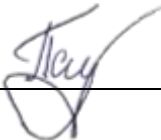
Гарант освітньої  
програми

 Я. Сазонова

В.о. декана факультету  
іноземної філології

 Л. Корнільсва

В.о. голови Студентської ради  
факультету іноземної філології

 С. Педик

## **ПЕРЕДМОВА**

### **ВНЕСЕНО**

факультетом іноземної філології Харківського національного педагогічного університету імені Г.С. Сковороди.

### **РЕКОМЕНДОВАНО**

Науково-методичною комісією факультету іноземної філології протокол № 8 від «10» квітня 2025 р.

Вченою радою факультету іноземної філології протокол № 8 від «11» квітня 2025 р.

ЗАТВЕРДЖЕНО рішенням Вченої ради університету протокол № 5 від «30» квітня 2025 р.

### **Розроблено проєктною групою у складі:**

1. Сазонова Ярослава Юріївна – доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри загального мовознавства і романо-германської філології ХНПУ імені Г.С. Сковороди;
2. Крапівник Ганна Олександрівна – доктор філософських наук, доцент, доцент кафедри англійської філології ХНПУ імені Г.С. Сковороди;
3. Лактіна Юлія Володимирівна – кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри англійської філології ХНПУ імені Г.С. Сковороди;
4. Петренко Олена Миколаївна – кандидат філологічних наук, начальник відділу розвитку міжнародних зв'язків і євроінтеграції Департаменту міжнародного співробітництва Харківської міської ради;
5. Шпак Юлія Олександрівна – кандидат філологічних наук, доцент кафедри англійської філології ХНПУ імені Г.С. Сковороди;
6. Педик Софія – в.о. голови Студентської ради факультету іноземної філології ХНПУ імені Г.С. Сковороди.

### **Рецензії-відгуки зовнішніх стейкхолдерів:**

1. Бацевич Флорій Сергійович – доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри загального мовознавства Львівського національного університету імені Івана Франка;
2. Косович Ольга Василівна – доктор філологічних наук, доцент, завідувач кафедри романо-германської філології Тернопільського національного педагогічного університету імені Володимира Гнатюка;
3. Рибка Олена Петрівна – провідна редакторка відділу сучасної дитячої літератури ТОВ «Видавництво «Віват».

Освітня програма підготовки фахівців другого (магістерського) рівня вищої освіти за спеціальністю В11.041 Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська) розроблена відповідно до:

- Закону України «Про освіту» від 05.09. 2017 р. № 2145-VIII;
- Закону України «Про вищу освіту» від 01.07.2014 р. № 1556-VII;
- Постанови Кабінету Міністрів України «Про затвердження Національної рамки класифікацій» від 23.11.2011 р. № 1341;
- Постанови Кабінету Міністрів України «Про затвердження Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності закладів освіти» від 30.12.2015 р. № 1187;
- Національного класифікатора України «Класифікатор професій» ДК 003:2010;
- Постанови Кабінету Міністрів України від 30 серпня 2024 р. № 1021 «Про внесення змін до переліку галузей знань і спеціальностей, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої та фахової передвищої освіти»
- Наказу Міністерства освіти і науки України від 19 листопада 2024 року № 1625 «Про особливості запровадження змін до переліку галузей знань і спеціальностей, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої та фахової передвищої освіти, затверджених постановою Кабінету Міністрів України від 30 серпня 2024 року № 1021», зареєстрованого в Міністерстві юстиції України 03 грудня 2024 р. за № 1833/43178
- Професійного стандарту другого (магістерського) рівня, галузі знань 03 Гуманітарні науки, спеціальність 035 Філологія, затвердженого та введеного в дію наказом Міністерства освіти і науки України від 20.06.2019 р. № 871. Режим доступу: <https://mon.gov.ua/static-objects/mon/sites/1/vishcha-osvita/zatverdzeni%20standarty/2019/06/25/035-filologiya-magistr.pdf>
- Положення про освітню програму ХНПУ імені Г.С. Сковороди;
- Стандартів і рекомендацій щодо забезпечення якості в Європейському просторі вищої освіти / Standards and Guidelines for Quality Assurance in the European Higher Education Area (ESG) ([http://www.britishcouncil.org.ua/sites/default/files/standards-and-guidelines\\_for\\_qa\\_in\\_the\\_ehea\\_2015.pdf](http://www.britishcouncil.org.ua/sites/default/files/standards-and-guidelines_for_qa_in_the_ehea_2015.pdf))
- Указу Президента України «Про цілі сталого розвитку України на період до 2030 року» від 30.09.2019 р. № 722.

**1. Профіль освітньої програми «Англійська мова і література та переклад» зі спеціальності B11.041 Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська)**

| <b>1 – Загальна інформація</b>                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Повна назва вищого навчального закладу та структурного підрозділу</b>                                                                                                                                                                          | Харківський національний педагогічний університет імені Г. С. Сковороди<br>Факультет іноземної філології                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Ступінь вищої освіти та освітня кваліфікація</b>                                                                                                                                                                                               | <u>Магістр</u><br>Магістр філології (германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Офіційна назва освітньої програми</b>                                                                                                                                                                                                          | Англійська мова і література та переклад                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Тип диплому та обсяг освітньої програми</b>                                                                                                                                                                                                    | Диплом магістра, одиничний,<br>90 кредитів ЄКТС                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Термін навчання</b>                                                                                                                                                                                                                            | 1 рік 4 місяці                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Наявність акредитації</b>                                                                                                                                                                                                                      | Первинна                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Цикл/рівень</b>                                                                                                                                                                                                                                | НРК України – 7 рівень, FQ-EHEA – другий цикл, EQF-LLL – 7 рівень                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Передумови</b>                                                                                                                                                                                                                                 | Наявність освітнього ступеня бакалавра / освітньо-кваліфікаційного рівня спеціаліста / освітнього ступеня магістра                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Мова(и) викладання</b>                                                                                                                                                                                                                         | Українська, англійська                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Термін дії освітньої програми</b>                                                                                                                                                                                                              | 2025-2026 рр.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми</b>                                                                                                                                                                             | <a href="http://smc.hnpu.edu.ua/osvitni-prohramy">http://smc.hnpu.edu.ua/osvitni-prohramy</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>2 – Мета освітньої програми</b>                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Підготовка магістрів філології і перекладачів, які володіють необхідними знаннями для розв’язання проблем прикладного та дослідницького характеру в галузі філології та перекладу, уміннями практичного застосування набутих професійних навичок. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>3 – Характеристика освітньої програми</b>                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Предметна область, галузь знань, спеціальність, спеціалізація (за наявності)</b>                                                                                                                                                               | <i>Галузь знань:</i> В Культура, мистецтво та гуманітарні науки<br><i>Спеціальність:</i> B11.041 Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська)<br><i>Об’єктом вивчення є</i> мовознавство, літературознавство й перекладознавство та методологія професійної діяльності в окреслених гуманітарних науках у теоретичному й практичному зрізах з огляду на новітні тенденції в класифікації мовних явищ і літературних процесів, на комунікативну наукову парадигму в поясненні теоретичних основ мовознавства і літературознавства та на практику використання досягнень цих наук у перекладацькій роботі.<br><i>Цілями навчання є</i> формування у студентів уміння |

|                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                               | <p>орієнтуватися в проблемах сучасного мовознавства, германістики зокрема, літературознавства, теорії та практики перекладу, проводити наукові спостереження в цих галузях, здійснювати професійний аналіз мовних явищ і літературної творчості з навчальною та дослідницькою метою, комунікувати англійською й державною мовами, здійснюючи переклад відповідно до комунікативних ситуацій, стильових і жанрових вимог.</p> <p><i>Теоретичний зміст предметної сфери</i> складають поняття та концепції філологічних студій, психології комунікації, філософії мови, сучасного мовознавства і літературознавства, методологія вивчення мовних явищ і літературних процесів, принципи класифікації й аналізу мовних одиниць, закони їхньої експлікації в мовленні, канонічні та неканонічні моделі в літературі й їхнє відображення в суб'єктивно-авторських концепціях, а також загальні науково-теоретичні основи перекладу й практика його здійснення. Загально-теоретична підготовка – 9 кредитів (10 %), професійно-нормативна – 43 кредити (48 %), професійна вільного вибору студентів – 23 кредити (25 %), практична – 13,5 кредитів (15 %), атестація – 1,5 (2 %) кредити.</p> <p><i>Методи, методики:</i> методики організації процесу навчання філологічних наук у закладах освіти; методики навчання, моніторингу та інтерпретації дослідницьких результатів, інформаційної та комунікаційної технології, методи емпіричних досліджень та моделювання процесів мови й літератури.</p> <p><i>Інструменти та обладнання:</i> комп'ютерні засоби, платформа Moodle, бібліотека, електронна бібліотека, читальні зали і навчальні кабінети.</p> |
| <b>Орієнтація освітньої програми</b>                                          | Освітньо-професійна: теоретична й практична підготовка до досліджень у філологічній галузі й у теорії і практиці перекладу. Програма закладає підвалини подальшого наукового становлення й розвитку.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Основний фокус освітньої програми та спеціалізації</b>                     | Програму спрямовано на формування й розвиток професійних компетентностей для здійснення дослідницької і практичної діяльності у філологічній (англійська мова та література) царині, а також використання професійно орієнтованих знань і навичок у перекладацькій діяльності. Програма змістовно зорієнтована на сучасні комунікативні тенденції у філології і практиці перекладу.<br>Ключові слова: філологія, англійська мова, англійська література, переклад, дослідницька діяльність, практична діяльність.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Особливості програми</b>                                                   | Програма орієнтується на сучасні наукові досягнення в галузі лінгвістики та літературознавства, враховує специфіку й різноманіття перекладацької діяльності, бере до уваги актуальні питання комунікації іноземною мовою. Навчання відбувається шляхом теоретичної, практично-професійної та науково-дослідницької підготовки.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>4 – Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

|                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Придатність до працевлаштування</b> | Згідно з чинною редакцією Національного класифікатора України (ДК 003:2010) фахівець здатний виконувати зазначену професійну роботу і може займати наступні первинні посади:<br>2444.1 Молодший науковий співробітник (філологія, лінгвістика та переклади);<br>2444.1 Науковий співробітник (філологія, лінгвістика та переклади);<br>2444.1 Науковий співробітник-консультант (філологія, лінгвістика та переклади);<br>2444.1 Філолог-дослідник;<br>2444.2 Гід-перекладач;<br>2444.2 Лінгвіст;<br>2444.2 Перекладач;<br>2444.2 Перекладач технічної літератури;<br>2444.2 Редактор-перекладач;<br>2444.2 Філолог;<br>2451.2 Редактор науковий;<br>2451.2 Член колегії (редакційної);<br>3439 Секретар дипломатичного агентства. |
| <b>Подальше навчання</b>               | Продовження навчання за третім освітнім рівнем, а також підвищення кваліфікації й отримання додаткової післядипломної освіти.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>5 – Викладання та оцінювання</b>    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Викладання та навчання</b>          | Студентоцентроване, проблемно-орієнтоване навчання, самонавчання. Проблемні, інтерактивні, проектні, інформаційно-комп'ютерні, само-розвивальні, колективні та інтегративні, контекстні технології навчання. Навчально-методичне забезпечення й консультування самостійної роботи здійснюється в індивідуальному порядку, а також дистанційно. Дистанційне навчання здійснюється за допомогою систем: Moodle; Портал дистанційної освіти Moodle ХНПУ – <a href="http://lms.hnpu.edu.ua/">http://lms.hnpu.edu.ua/</a>                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Оцінювання</b>                      | Оцінювання навчальних досягнень студентів здійснюється за стобальною системою (90-100; 74-89; 60-73; 35-59; 1-34) через усні і письмові екзамени, заліки, контрольні роботи, тести, презентації. Атестація здійснюється у формі публічного захисту кваліфікаційної роботи. Умовою допуску здобувача освіти до захисту кваліфікаційної роботи є виконання навчального плану в повному обсязі.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Види контролю</b>                   | Поточний, тематичний, модульний, підсумковий, самоконтроль.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>6 – Програмні компетентності</b>    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Інтегральна компетентність</b>      | Здатність розв'язувати фахові завдання й проблеми в царині філології й перекладознавства та використовувати на практиці здобуті знання й навички професійної діяльності, що передбачає застосування філологічних, перекладацьких та комунікативних теорій, методів, принципів і прийомів навчання, проведення досліджень та/або інноваційної діяльності.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Загальні компетентності</b>         | ЗК–1 Здатність до системного наукового мислення, самостійного опанування нових знань.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

|                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                           | <p>ЗК–2 Здатність критично оцінювати набутий досвід з позицій останніх досягнень науки та соціальної практики.</p> <p>ЗК–3 Здатність системно мислити та застосовувати творчі здібності до формування принципово нових ідей; здатність вирішувати професійні завдання.</p> <p>ЗК–4 Здатність до узагальнення, аналізу, сприйняття інформації, постановки мети й вибору шляхів її досягнення.</p> <p>ЗК–5 Здатність розвиватися й жити в соціальній взаємодії, змінюватися й адаптуватися до умов, що змінюються.</p> <p>ЗК–6 Здатність навчатися протягом життя, підвищувати свій інтелектуальний і загальнокультурний рівень, розвивати й удосконалювати власну особистість.</p> <p>ЗК–7 Здатність і готовність до активного спілкування у професійній діяльності, керуючись сучасними принципами толерантності, діалогу та співробітництва.</p> <p>ЗК–8 Здатність і готовність до толерантного сприйняття соціальних і культурних відмінностей, до поважного і дбайливого ставлення до історичної спадщини та культурних традицій.</p> <p>ЗК–9 Здатність і готовність до нетолерування порушення норм законодавства, етики й академічної доброчесності.</p> <p>ЗК–10 Володіння знаннями щодо культурної і соціальної сутності професії та вміннями виконувати професійну діяльність згідно з нормами та правилами.</p> <p>ЗК–11 Володіння навичками використання інформаційно-комунікативних технологій у навчальній і професійній діяльності.</p> <p>ЗК–12 Здатність оцінювати комунікативні екстралінгвальні (соціокультурні, міжособистісні тощо) чинники й прогнозувати їхній вплив на професійну діяльність.</p> <p>ЗК–13 Здатність до особистісного та професійного самовдосконалення, саморозвитку, самонавчання, саморегулювання, самоорганізації.</p> <p>ЗК–14 Вільне володіння українською та іноземними мовами для здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування.</p> |
| <b>Спеціальні (фахові) компетентності</b> | <p>СК–1 Усвідомлення суті й місця філології в системі гуманітарних наук; розуміння структури філологічної науки, її лінгвістичного й літературознавчого складників, еволюційного шляху розвитку філології, напрямів і течій у ній; розуміння взаємовпливу філології і перекладознавчої теорії та практики.</p> <p>СК–2 Здатність самостійно опановувати нові знання, критично оцінювати набутий досвід з позицій останніх досягнень філологічної науки, перекладознавства та комунікативної практики.</p> <p>СК–3 Уміння застосовувати теоретичні знання, сучасний науковий понятійний і категоріальний апарат для використання у науково-дослідницькій і практичній діяльності.</p> <p>СК–4 Здатність здійснювати професійну діяльність через забезпечення усної та письмової комунікації шляхом</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |



|                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                         | <p>продукування й перекладу різноманітних за змістом і жанром текстів англійською й українською мовами.</p> <p>СК–5 Уміння проводити науковий аналіз мовного матеріалу урахуванням новітніх підходів і методологічних принципів.</p> <p>СК–6 Уміння виявляти закономірності літературного процесу, визначати специфіку і значення художніх концепцій і літературних творів у контексті суспільно-літературної ситуації, літературної критики і культурної епохи.</p> <p>СК–7 Уміння давати оцінку художнього твору; визначати роль системи образів, сюжету, композиції та засобів виразності в їх поєднанні; характеризувати творчу індивідуальність автора.</p> <p>СК–8 Здатність визначати комунікативну, пізнавальну, номінативну, емоційно-експресивну та інші функції мови.</p> <p>СК–9 Здатність сприймати та розуміти надану інформацію у повному обсязі; володіння навичками кваліфікованого аналізу, коментування і реферування текстів й узагальнення результатів.</p> <p>СК–10 Здатність продемонструвати сформовану мовну і мовленнєву компетентності в процесі професійної і міжособистісної комунікації.</p> <p>СК–11 Вільне володіння сучасними орфографічними та пунктуаційними нормами англійської мови для здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування у сфері усного та писемного мовлення</p> <p>СК–12 Здатність застосовувати при продукуванні текстів в усній та письмовій формах різностильові та різножанрові одиниці з урахуванням комунікативної ситуації та комунікативного завдання відповідно до етичних і моральних норм поведінки, прийнятих в рідному й іншомовному середовищі.</p> <p>СК–13 Знання лінгвістичних, соціолінгвістичних, психологічних, лінгвокультурних і лінгвокраїнознавчих засад процесу перекладу; володіння прийомами забезпечення якості перекладу.</p> <p>СК–14 Здатність здійснювати іншомовну комунікативну діяльність і володіти професійно-практичними навичками перекладу.</p> <p>СК–15 Здатність проектувати професійну діяльність самостійно контролювати і коригувати її і брати участь у науковій фаховій комунікації.</p> |
| <b>7– Програмні результати навчання</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| ПРН 1                                   | Демонструвати креативність, здатність до системного наукового мислення; самостійно опановувати нові знання; критично оцінювати набутий досвід з позицій останніх досягнень науки та практики; застосовувати теоретичні знання для самовдосконалення.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| ПРН 2                                   | Планувати, організовувати й результативно здійснювати професійну діяльність; знаходити шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі й під час виконання професійних завдань.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| ПРН 3                                   | Демонструвати розуміння наукових принципів, що лежать в основі лінгвістичних, літературознавчих і перекладознавчих студій.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| ПРН 4                                   | Демонструвати рівень загальнотеоретичної та професійної підготовки з                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                           | англійської мови і літератури, уміння збирати наукову інформацію з тематики за фахом, використовуючи різні джерела інформації; формулювати цілі та завдання й вибирати методи дослідження, в тому числі й емпіричні.                                                                                                                                                                                            |
| ПРН 5                                     | Доводити конкретними прикладами зв'язок між розділами мовознавства, визначати комунікативну, пізнавальну, номінативну, емоційно-експресивну та інші функції мови; характеризувати мовні та мовленнєві одиниці.                                                                                                                                                                                                  |
| ПРН 6                                     | Демонструвати граматичну правильність, лексичний діапазон і соціолінгвістичну відповідність власного мовлення, вільно володіти сучасними лексико-граматичними, орфоепічними, орфографічними та пунктуаційними нормами англійської мови для здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування в усному й писемному мовленні.                                                                     |
| ПРН 7                                     | Оперувати основними поняттями стилістики; володіти прийомами і методами стилістичного аналізу мовного матеріалу; визначати ознаки функційних стилів сучасної англійської літературної мови; визначати функції стилістичних засобів у текстах художнього стилю; встановлювати стилістичні ознаки мовних одиниць у текстах різних функціональних стилів; конструювати стилістично довершений текст певного стилю. |
| ПРН 8                                     | Здійснювати переклад текстів із урахуванням особливостей відтворення стильових особливостей різними мовами (англійська, українська).                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| ПРН 9                                     | Практично застосовувати усвідомлений зв'язок перекладознавства з філологічними дисциплінами й гуманітаристикою загалом; застосовувати на практиці знання про лінгвістичні, соціокультурні й психологічні основи перекладу з / на англійську мову; добирати оптимальні методи й прийоми перекладу в різних комунікативних ситуаціях; ефективно організовувати й контролювати перекладацьку діяльність.           |
| ПРН 10                                    | Володіти прийомами якісного перекладу й демонструвати принципи професійної діяльності перекладача.                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| ПРН 11                                    | Враховувати специфіку психології народів і позамовних чинників задля досягнення успішної комунікації.                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| ПРН 12                                    | Здійснювати міжкультурну комунікацію і долати міжкультурні бар'єри на основі знання особливостей, цінностей, властивих культурам країн мов, що вивчаються; знання основних відмінностей концептуальної і мовної картини світу носіїв англійської мови.                                                                                                                                                          |
| ПРН 13                                    | Уміти встановлювати зв'язки між людьми, проявляти адаптивність, комунікабельність, толерантність; уміти визнавати право на іншу думку; уміти відповідально ставитись до роботи, що виконується; бути здатним працювати в команді.                                                                                                                                                                               |
| ПРН 14                                    | Уміти проектувати професійну діяльність, здійснювати науково-практичне спілкування у філологічній і перекладацькій сферах; уміти обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи.                                                                                                                                                                                                                              |
| ПРН 15                                    | Володіти засобами вербального та невербального комунікативного впливу, методами публічних виступів та презентації інформації державною й англійською мовами.                                                                                                                                                                                                                                                    |
| ПРН 16                                    | Дотримуватись правил академічної доброчесності.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| ПРН 17                                    | Критично оцінювати власну навчальну та професійно-дослідницьку діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>8 – Ресурсне забезпечення програми</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

|                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Кадрове забезпечення</b>                             | <p>Розробники програми: 2 доктори наук, доценти, 3 кандидати наук, доценти, представник роботодавців, представник студентського самоврядування.</p> <p>Усі науково-педагогічні працівники є штатними співробітниками Харківського національного педагогічного університету імені Г. С. Сковороди.</p> <p>Гарант освітньої програми: Сазонова Я. Ю., доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри загального мовознавства і романо-германської філології.</p> <p>До реалізації програми залучаються науково-педагогічні працівники, які є визнаними професіоналами з досвідом роботи й мають учені звання та ступені.</p> <p>З метою підвищення фахового рівня всі науково-педагогічні працівники один раз на п'ять років проходять стажування, у тому числі закордонні.</p> |
| <b>Матеріально-технічне забезпечення</b>                | <ul style="list-style-type: none"> <li>- навчальні корпуси;</li> <li>- гуртожитки;</li> <li>- спеціалізовані кабінети;</li> <li>- комп'ютерні класи;</li> <li>- мультимедійне обладнання;</li> <li>- доступ до мережі Інтернет;</li> <li>- спортивні зали; стадіон; спортивні майданчики;</li> <li>- пункти харчування;</li> <li>- медичний пункт.</li> </ul> <p>Технічна перевірка письмових робіт проводиться Науковою бібліотекою Університету за допомогою сертифікованої програмно-технічної системи StrikePlagiarism.com для виявлення збігів/ідентичності/схожості у текстах письмових робіт.</p>                                                                                                                                                                             |
| <b>Інформаційне та навчально-методичне забезпечення</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>– офіційний сайт ХНПУ імені Г. С. Сковороди;</li> <li>– точки бездротового доступу до мережі Інтернет;</li> <li>– необмежений доступ до мережі Інтернет;</li> <li>– наукова бібліотека, читальні зали;</li> <li>– пакет MS Office 365;</li> <li>– навчальні й робочі плани;</li> <li>– графіки навчального процесу;</li> <li>– навчально-методичні комплекси дисциплін;</li> <li>– навчальні та робочі програми дисциплін;</li> <li>– дидактичні матеріали для самостійної роботи студентів з дисциплін;</li> <li>– програми практик;</li> <li>– методичні вказівки щодо виконання кваліфікаційних робіт;</li> <li>– критерії оцінювання рівня підготовки;</li> <li>- пакети комплексних контрольних робіт.</li> </ul>                        |
| <b>9– Академічна мобільність</b>                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Національна кредитна мобільність</b>                 | <p>Угоди й договори про співпрацю між ЗВО згідно рамкових програм МОН України:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Харківський національний економічний університет імені Семена Кузнеця</li> <li>- Волинський національний університет імені Лесі Українки</li> <li>- Житомирський державний університет імені Івана</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                        | <p>Франка</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Державний вищий навчальний заклад «Донбаський державний педагогічний університет»</li> <li>- Університет Григорія Сковороди в Переяславі</li> <li>- Черкаський державний технологічний університет</li> <li>- Львівський національний університет імені Івана Франка</li> <li>- Криворізький державний педагогічний університет</li> <li>- Черкаський національний університет імені Богдана Хмельницького</li> <li>- Українська інженерно-педагогічна академія</li> <li>- Національний технічний університет «Харківський політехнічний інститут»</li> <li>- Закарпатський угорський інститут ім. Ференца Ракоці II</li> <li>- Сумський державний педагогічний університет імені А. С. Макаренка</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Міжнародна кредитна мобільність</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Меморандум про взаєморозуміння з Педагогічним університетом (Швейцарія, Люцерн)</li> <li>– Договір про обмін студентами і науковцями з Університетським коледжем Остфолда (Норвегія, Налден)</li> <li>– Угода про співпрацю з Лютеранським університетом прикладних наук (Німеччина, Нюрнберг)</li> <li>– Договір про співпрацю з Університетом Султан Муле Сліман (Королівство Марокко, Бені-Меллаль)</li> <li>– Угода про співпрацю з Пряшівським університетом (Словаччина, Пряшів)</li> <li>– Угода про наукову, навчальну, інформаційну, обмінну й культурну співпрацю з Міжнародною Академією Прикладних Наук в Ломжі (Республіка Польща)</li> <li>– Договір про співпрацю з Технологічно-гуманітарним університетом імені Казимира Пуласького в Радомі (Радом, Польща)</li> <li>– Угода про порозуміння з Варненським університетом менеджменту (Варна, Республіка Болгарія)</li> <li>– Угода про наукову, навчальну та культурну співпрацю з Університетом Humanitas (Сосновець, Республіка Польща)</li> <li>– Угода про співробітництво з Краківською Академією імені Анджея Фрича Моджевського (Краков, Республіка Польща)</li> <li>– Угода про співпрацю з Державним університетом Середнього Заходу УНІЦЕНТРО (Бразилія)</li> <li>– Протокол про академічне співробітництво з Університетом Докуз Ейлюль (Ізмір, Туреччина)</li> <li>– Угода про співпрацю з Сілезьким університетом в м.Опава, факультет державної політики</li> </ul> |

|                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                   | <p>(Чеська Республіка)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Договір про співпрацю зі Стамбульським університетом (Туреччина)</li> <li>– Угода про співпрацю з Цзинаньським університетом (КНР)</li> <li>– Угода про співпрацю з університетом Абан Ізет Баязал м Болу (Туреччина)</li> <li>– Угода про співпрацю з Університетом Айдин м. Стамбул (Туреччина)</li> <li>– Угода про співпрацю з Поморською Академією в Слупську (Республіка Польща)</li> <li>– Угода про міжнародний обмін з Шаосінським університетом (КНР)</li> </ul> <p>Здобувачі мають можливість пройти онлайн-курси на платформі Prometheus, Intela, IBM, Coursera; долучатися до програм Erasmus+, Fulbright Foreign Student Program.</p> |
| <b>Навчання іноземних здобувачів вищої освіти</b> | Навчання іноземних здобувачів вищої освіти проводиться за освітньою програмою на загальних умовах                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

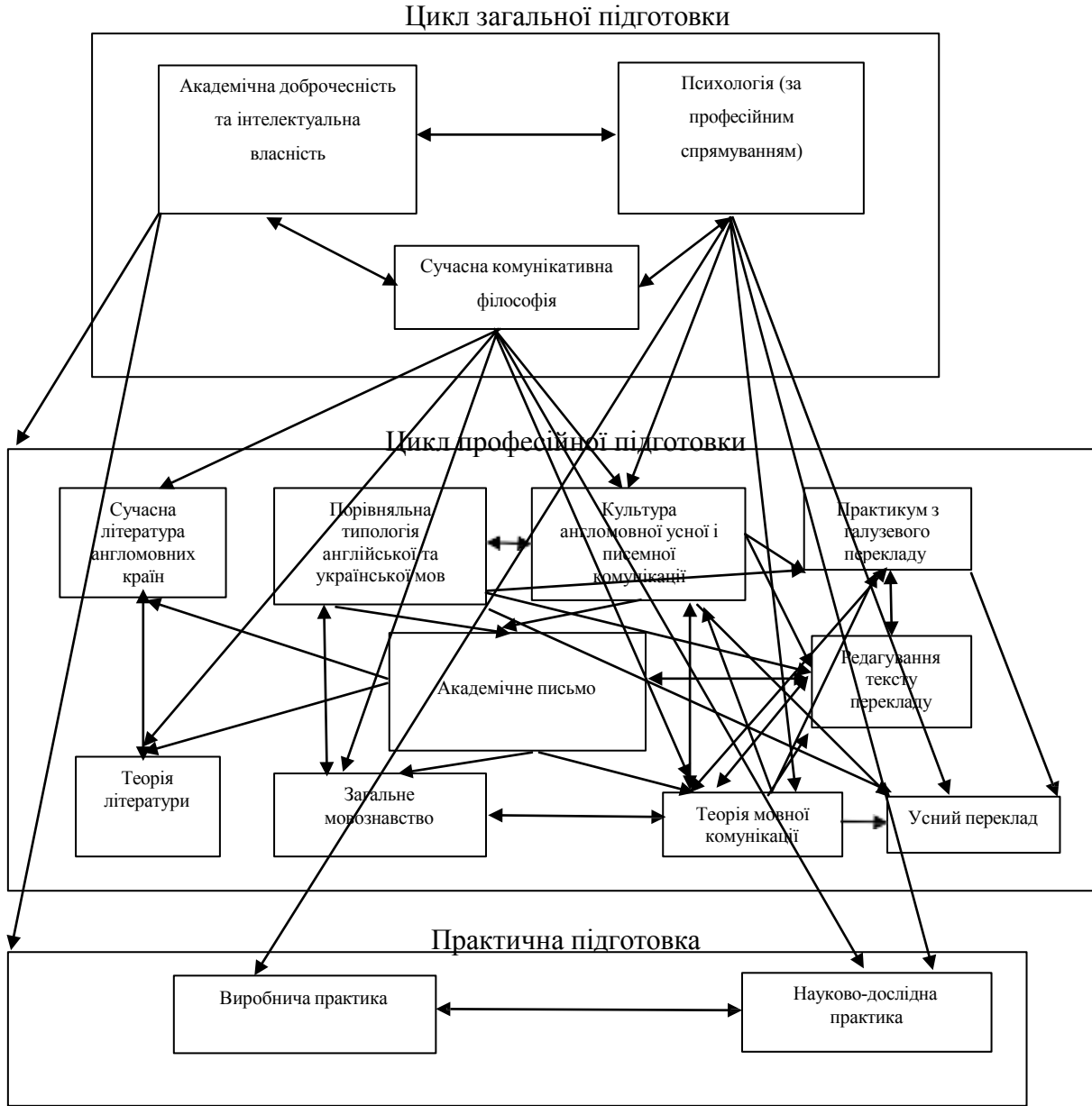
## 2. Перелік компонентів освітньо-професійної програми та їх логічна послідовність

### 2.1. Перелік компонент ОП

| Код н/з | Компоненти освітньої програм(навчальні дисципліни, курсові роботи, практики, кваліфікаційна робота) | Кількість кредитів | Семестр | Форма підсумкового контролю |
|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|---------|-----------------------------|
| 1       | 2                                                                                                   | 3                  | 4       | 5                           |
|         | <b>Обов'язкові компоненти ОП</b>                                                                    |                    |         |                             |
|         | <b>1.1. Цикл загальної підготовки</b>                                                               |                    |         |                             |
| ОК 1    | Академічна доброчесність та інтелектуальна власність                                                | 3                  | 1       | залік                       |
| ОК 2    | Психологія (за професійним спрямуванням)                                                            | 3                  | 1       | залік                       |
| ОК 3    | Сучасна комунікативна філософія                                                                     | 3                  | 2       | іспит                       |
|         | <b>Усього</b>                                                                                       | <b>9</b>           |         |                             |
|         | <b>1.2 Цикл професійної підготовки</b>                                                              |                    |         |                             |
| ОК 4    | Культура англомовної усної і писемної комунікації                                                   | 8                  | 3       | залік                       |
| ОК 5    | Теорія мовної комунікації                                                                           | 4                  | 3       | іспит                       |
| ОК 6    | Загальне мовознавство                                                                               | 4                  | 2       | іспит                       |
| ОК 7    | Порівняльна типологія англійської та української мов                                                | 3                  | 3       | іспит                       |
| ОК 8    | Теорія літератури                                                                                   | 3                  | 1       | іспит                       |
| ОК 9    | Сучасна література англомовних країн                                                                | 4                  | 2       | залік                       |
| ОК 10   | Практикум з галузевого перекладу                                                                    | 5                  | 1, 2    | залік, іспит                |
| ОК 11   | Редагування тексту перекладу                                                                        | 3                  | 1       | залік                       |
| ОК 12   | Академічне письмо                                                                                   | 3                  | 1       | іспит                       |
| ОК 13   | Усний переклад                                                                                      | 3                  | 3       | залік                       |
|         | <b>Усього</b>                                                                                       | <b>40</b>          |         |                             |
|         | <b>1.3 Цикл дисциплін вільного вибору студента</b>                                                  |                    |         |                             |
|         | <b>Усього</b>                                                                                       | <b>23</b>          |         |                             |
|         | <b>Практична підготовка</b>                                                                         |                    |         |                             |
| ОК 14   | Виробнича практика                                                                                  | 7,5                | 2       | залік                       |
| ОК 15   | Науково-дослідна практика                                                                           | 4,5                | 3       | залік                       |
|         | <b>Усього</b>                                                                                       | <b>12</b>          |         |                             |
|         | <b>Атестація</b>                                                                                    |                    |         |                             |
|         | Підготовка і захист кваліфікаційної роботи                                                          | 6                  | 3       | захист кваліф. роботи       |

|  |                        |           |  |  |
|--|------------------------|-----------|--|--|
|  | <i>Усього</i>          | <b>6</b>  |  |  |
|  | <i>Загальний обсяг</i> | <b>90</b> |  |  |

## 2.2. Структурно-логічна схема ОП



### **3. Форми атестації здобувачів вищої освіти**

Атестація випускників освітньої програми спеціальності В11.041 Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська) проводиться у формі публічного захисту кваліфікаційної роботи. Кваліфікаційна робота спрямована на розв'язання спеціалізованої задачі та/або практичної проблеми в галузі філології (відповідно до обраної спеціалізації), що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог. Кваліфікаційна робота не повинна містити академічний плагіат, фабрикації та/або фальсифікації. Кваліфікаційна робота має бути розміщена в репозитарії університету.

Атестація проводиться після виконання студентом навчального плану в повному обсязі, здійснюється відкрито і публічно й завершується видачею документу встановленого зразка про присудження ступеня магістра із присвоєнням освітньої кваліфікації: Магістр філології (германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська).



#### 4. Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньої програми

|       | ОК 1 | ОК 2 | ОК 3 | ОК 4 | ОК 5 | ОК 6 | ОК 7 | ОК 8 | ОК 9 | ОК 10 | ОК 11 | ОК 12 | ОК 13 | ОК 14 | ОК 15 |
|-------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| ІК    | *    | *    | *    | *    | *    | *    | *    | *    | *    | *     | *     | *     | *     | *     | *     |
| ЗК 1  | *    |      |      |      | *    | *    | *    | *    | *    |       |       | *     |       | *     | *     |
| ЗК 2  | *    |      |      |      | *    | *    | *    | *    | *    | *     | *     | *     | *     | *     | *     |
| ЗК 3  |      | *    |      |      | *    | *    | *    | *    | *    | *     | *     | *     | *     | *     | *     |
| ЗК 4  | *    |      |      |      | *    | *    | *    | *    | *    | *     | *     |       | *     | *     | *     |
| ЗК 5  | *    | *    | *    | *    | *    |      |      |      |      | *     | *     |       | *     | *     |       |
| ЗК 6  | *    |      |      | *    | *    | *    | *    | *    | *    | *     | *     |       |       |       | *     |
| ЗК 7  | *    | *    | *    | *    | *    |      |      |      |      | *     | *     | *     | *     | *     | *     |
| ЗК 8  |      | *    | *    |      | *    |      |      | *    | *    | *     | *     |       | *     | *     |       |
| ЗК 9  | *    |      |      |      | *    |      |      |      |      |       |       | *     |       | *     | *     |
| ЗК 10 | *    | *    | *    | *    | *    | *    | *    | *    | *    | *     | *     | *     | *     | *     | *     |
| ЗК 11 | *    |      |      | *    | *    | *    | *    | *    | *    | *     | *     | *     |       | *     | *     |
| ЗК 12 |      | *    | *    | *    | *    |      |      |      |      | *     | *     |       | *     | *     |       |
| ЗК 13 | *    | *    |      | *    | *    | *    | *    | *    | *    | *     | *     | *     |       | *     | *     |
| ЗК 14 |      |      |      | *    | *    | *    | *    | *    | *    | *     | *     | *     | *     | *     | *     |
| СК 1  |      |      |      |      | *    | *    | *    | *    | *    | *     | *     |       |       |       | *     |
| СК 2  | *    |      |      | *    | *    | *    | *    | *    | *    | *     | *     |       | *     | *     | *     |
| СК 3  |      |      |      |      | *    | *    | *    | *    | *    |       |       | *     |       | *     | *     |

|       |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|-------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CK 4  |   |   |   | * | * |   |   |   |   | * | * | * | * | * | * |
| CK 5  |   |   |   |   | * | * | * |   |   |   |   | * |   |   | * |
| CK 6  |   |   |   |   | * |   |   | * | * |   | * |   |   |   | * |
| CK 7  |   |   |   |   | * |   |   | * | * |   |   |   |   |   | * |
| CK 8  |   |   |   | * | * |   |   |   |   | * | * | * | * | * |   |
| CK 9  |   |   |   | * | * | * | * | * | * | * | * | * | * | * | * |
| CK 10 |   |   |   | * | * | * | * | * | * | * | * | * | * | * | * |
| CK 11 |   |   |   | * | * |   |   |   |   | * | * | * |   | * | * |
| CK 12 |   | * |   | * | * |   |   |   |   | * | * |   | * | * | * |
| CK 13 |   |   |   |   | * |   |   |   |   | * | * |   | * | * | * |
| CK 14 |   |   |   |   | * |   |   |   |   | * | * |   | * | * | * |
| CK 15 | * | * | * |   | * |   |   |   |   |   |   | * |   | * | * |

## 5. Матриця забезпечення програмних результатів навчання (ПРН) відповідними компонентами освітньої програми

[illegible]